



DZIENNIK URZĘDOWY

WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO

Kraków, dnia 25 sierpnia 2025 r.

Poz. 4926

POROZUMIENIE NR V/123/KZ/4742/25 z dnia 17 lipca 2025 roku

pomiędzy:

Województwem Małopolskim z siedzibą w Krakowie przy ul. Basztowej 22, 31-156 Kraków, adres korespondencyjny: ul. Raclawicka 56, 30-017 Kraków, NIP: 676 21 78 337, REGON: 351 554 287, reprezentowanym przez Zarząd Województwa Małopolskiego, w imieniu którego działają z upoważnienia: Pan Witold Kozłowski, Wicemarszałek Województwa Małopolskiego, Pani Katarzyna Pasiut, Zastępca Dyrektora Kancelarii Zarządu Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego, przy kontrasygnacie Pani Marty Tylek, Skarbnika Województwa Małopolskiego zwanym dalej „**Województwem**”

a **Gminą Tarnów** z siedzibą w 33-100 Tarnów, ul. Krakowska 19 NIP: 873 15 50 848 REGON: 851 661 004 reprezentowaną przez: Pana Grzegorza Koziola, Wójta Gminy Tarnów, przy kontrasygnacie Pana Łukasza Woskowicza, Skarbnika Gminy Tarnów zwaną dalej „**Gminą**”, łącznie zwanymi „**Stronami**”.

Niniejsze porozumienie zostaje zawarte na podstawie Uchwały Nr XVIII/237/25 Sejmiku Województwa Małopolskiego z dnia 26 maja 2025 r. w sprawie powierzenia Gminie Tarnów realizacji zadania własnego Województwa Małopolskiego pn. „XXVII Dożynki Województwa Małopolskiego 2025” oraz Uchwały Nr 1709/25 Zarządu Województwa Małopolskiego z dnia 11 lipca 2025 r. w sprawie zawarcia porozumienia dotyczącego powierzenia Gminie Tarnów zadania własnego Województwa Małopolskiego pn. „XXVII Dożynki Województwa Małopolskiego 2025” i przekazania na ten cel Gminie Tarnów środków finansowych w formie dotacji celowej z budżetu Województwa Małopolskiego.

§ 1. 1. Województwo powierza Gminie, na warunkach określonych w niniejszym porozumieniu, realizację zadania własnego Województwa Małopolskiego pn. „XXVII Dożynki Województwa Małopolskiego 2025”, zwanego dalej „zadaniem”.

2. Gmina zobowiązuje się do zrealizowania zadania, o którym mowa w ust. 1, na warunkach określonych w niniejszym porozumieniu.

3. W imieniu Gminy realizatorem zadania, o którym mowa w ust. 1 będzie Centrum Kultury i Bibliotek Gminy Tarnów zwane dalej „Centrum”, z którym to Gmina zawrze stosowną umowę/porozumienie w celu realizacji zadania zgodnie z niniejszym porozumieniem.

4. Województwo zobowiązuje się do przekazania na realizację powierzonego zadania środków finansowych w formie dotacji celowej, w kwocie 300 000 zł (słownie: trzysta tysięcy złotych 00/100), którą to kwotę Gmina przekaże do Centrum Kultury i Bibliotek Gminy Tarnów.

5. Dotacja zostanie przekazana na rachunek bankowy Gminy nr: 66 8589 0006 0250 0925 3001 0004 w terminie do 30 dni od dnia zawarcia niniejszego porozumienia.

6. Za dzień przekazania środków finansowych uważa się dzień obciążenia rachunku bankowego Województwa.

§ 2. 1. Koszty związane z realizacją zadania, o którym mowa w § 1 ust. 1, poniesione przed dniem zawarcia niniejszego porozumienia, nie mogą być rozliczane ze środków przyznanej przez Województwo dotacji. Ze środków dotacji pokrywane mogą być wyłącznie koszty poniesione najwcześniej od dnia zawarcia niniejszego porozumienia, a najpóźniej do dnia **10 października 2025 r.** Przez wykorzystanie środków rozumie się zapłatę należności za realizowane zadanie.

2. Gmina zobowiązuje się do wydatkowania przedmiotowych środków w sposób najbardziej racjonalny z uwzględnieniem obowiązujących w tym zakresie przepisów prawa, w szczególności ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2024 r., poz. 1320 z późn.zm.).

3. Województwo nie pokrywa ewentualnych wydatków Gminy poniesionych przy realizacji zadania, ponad kwotę określoną w § 1 ust 4 niniejszego porozumienia.

§ 3. 1. Termin realizacji zadania ustala się od dnia podpisania niniejszego porozumienia do dnia **10 października 2025 r.**, przy czym:

- 1) „XXVII Dożynki Województwa Małopolskiego 2025”, o których mowa w § 4 ust. 1 pkt 1)–2) odbędą się w dniu 24 sierpnia 2025 r. w Gminie Tarnów, miejscowość Zbylitowska Góra.
- 2) Termin wyjazdu na Dożynki Prezydenckie, o którym mowa w § 4 ust. 1 pkt 3), zostanie niezwłocznie ustalony przez Województwo Małopolskie po otrzymaniu informacji z Kancelarii Prezydenta RP.

2. Jeżeli wykonanie porozumienia stanie się niemożliwe na skutek tzw. „siły wyższej”

(w szczególności złych warunków atmosferycznych, zagrożenia bezpieczeństwa spowodowanego przez np. konflikt zbrojny) Województwo zastrzega sobie prawo do odwołania wydarzenia „XXVII Dożynki Województwa Małopolskiego 2025”.

§ 4. 1. Przekazane środki finansowe, o których mowa w § 1 ust. 4, zostaną przeznaczone

na następujące działania w celu organizacji wydarzenia w ramach powierzonego zadania w tym m.in.:

- 1) Organizacji Dożynek Województwa Małopolskiego w tym m.in.:
 - a) zapewnienie miejsca oraz organizację Mszy św.,
 - b) zabezpieczenie terenu oraz zaplecza na którym realizowane będzie zadanie min. w zakresie bezpieczeństwa publicznego, przeciwpożarowego, technicznego, medycznego i sanitarnego,
 - c) zapewnienie odpowiednich warunków technicznych realizacji zadania, m.in., sceny wraz z nagłośnieniem i oświetleniem, teledyskami,
 - d) zapewnienie Konferansjera prowadzącego wydarzenie,
 - e) zapewnienie oprawy artystycznej wydarzenia, w tym organizacja koncertu dla lokalnej społeczności,
 - f) zapewnienie miejsca oraz montaż systemu wystawienniczego Województwa, min. przynajmniej jeden balon (miejsce montażu z dostępem do sieci elektrycznej), flyery, banery, przewidywany czas montażu ok 2 h, 2 - 3 osoby potrzebne do pomocy w montażu systemu,
 - g) zapewnienie powierzchni pod stoiska Województwa o wymiarach 5mx5m z dostępem do sieci elektrycznej,
 - h) zapewnienie miejsca z dostępem do sieci elektrycznej na organizację wystaw rolniczych, stoisk promocyjnych dla wystawców oraz koordynacja uczestnictwa zgłaszanych podmiotów (zaproszenie, potwierdzenie udziału zainteresowanych podmiotów),
 - i) zapewnienie poczęstunku regionalnego dla zaproszonych gości oraz grup wieńcowych,
 - j) zapewnienie materiałów dekoracyjnych oraz informacyjno – promocyjnych m.in.: zaproszeń w formie tradycyjnej i elektronicznej, w tym druk oraz rozesłanie zgodnie z listą uzgodnioną z Województwem, plakatów (druk wraz z ekspozycją na terenie województwa małopolskiego) oraz rozesłanie w wersji elektronicznej zgodnie z listą uzgodnioną z Województwem, dyplomów, czeków, tabliczek informacyjnych oraz siatki na scenę.
- 2) Przygotowanie i przeprowadzenie w trakcie realizacji zadania Konkursu Wieńców Dożynkowych Województwa Małopolskiego 2025 na zasadach i warunkach określonych w Regulaminie Konkursu, który

zostanie uzgodniony i zaakceptowany przez obie Strony, a następnie przekazany przez Gminę Województwu, w formie elektronicznej na adres regionalna@umwm.malopolska.pl mailto:ck@bobowa.pl,

- 3) Zapewnienie wyjazdu dla grupy wieńcowej wraz z wieńcem dożynkowym (o wymiarach 150 cm na 180 cm) na Dożynki Prezydenckie w Warszawie, zgodnie z regulaminem Konkursu który dostępny jest na stronie www.prezydent.pl, w tym zapewnienie transportu oraz noclegu wraz z wyżywieniem.

§ 5. 1. Gmina zobowiązuje się do umieszczenia logotypu Województwa oraz przesłania Województwu w wersji elektronicznej na adres e-mail: regionalna@umwm.malopolska.pl mailto:grzegorz.malodobry@umwm.pl wszystkich materiałów powstałych w ramach realizacji zadania o których mowa w § 4 ust.1 pkt 1) lit. j, celem uzyskania akceptacji przed ich wykonaniem (wydrukowaniem), która nastąpi w ciągu 2 dni roboczych od momentu przekazania projektów przez Gminę. Brak uwag przekazanych drogą mailową na adres e-mail: agnieszka.budzik@gmina.tarnow.pl w tym terminie oznacza automatyczną akceptację. Ewentualne uwagi zgłoszone przez Województwo Gmina jest zobowiązana uwzględnić. Aktualne logo Województwa Małopolskiego dostępne jest na stronie Województwa Małopolskiego www.malopolska.pl.

2. Województwo zastrzega sobie prawo merytorycznej i finansowej kontroli realizacji zadania, a Gmina zobowiązuje się do bieżącej konsultacji merytorycznej na każdym etapie wykonywania zadania.

§ 6. 1. Gmina jest zobowiązana do przedłożenia Województwu sprawozdania końcowego (merytorycznego i finansowego) z wykonania zadania **do dnia 10 października 2025 r., (decyduje data wpływu sprawozdania do Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego)**, potwierdzenia przekazania środków dotacji do Centrum opisane zgodnie z ust 5 pkt. 1)-6) oraz sprawozdania z realizacji umowy/porozumienia między Gminą a Centrum.

2. Sprawozdanie, o którym mowa w ust. 1, należy złożyć, według wzoru stanowiącego **załącznik nr 1** do niniejszego porozumienia, osobiście na Dzienniku Podawczym Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego, na ul. Raławickiej 56 w Krakowie (parter nowy budynek) lub przesłać na adres korespondencyjny: Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego, Kancelaria Zarządu, ul. Raławicka 56, 30-017 Kraków.

3. Gmina jest zobowiązana do przedłożenia Województwu do dnia **10 października 2025 r.** Informacji o obowiązkach dotyczących płatności w związku z tzw. białą listą podatników VAT oraz mechanizmem podzielonej płatności, której wzór stanowi **załącznik nr 2** do niniejszego porozumienia.

4. Województwo ma prawo żądać, aby Gmina w wyznaczonym terminie przedstawiła dodatkowe informacje i wyjaśnienia do złożonego sprawozdania, o którym mowa w ust. 1.

5. Do sprawozdania z realizacji umowy/porozumienia między Gminą a Centrum, należy dołączyć poświadczony za zgodność z oryginałem kserokopie dowodów księgowych potwierdzających faktycznie poniesione koszty przez Centrum, które zostały sfinansowane ze środków przyznanej przez Województwo dotacji, zawierające w szczególności następujące opisy:

- 1) szczegółowy i wyczerpujący opis merytoryczny dokonanego działania, o którym mowa § 4 (data i podpis umożliwiający identyfikację osoby podpisującej),
- 2) „płatne ze środków budżetu Województwa Małopolskiego na podstawie porozumienia nr w wysokości zł” (data i podpis umożliwiający identyfikację osoby podpisującej),
- 3) „sprawdzono pod względem merytorycznym” oraz „sprawdzono pod względem rachunkowym i formalnym” wraz z podpisami upoważnionych osób, dokonujących sprawdzenia (data i podpis umożliwiający identyfikację osoby podpisującej),
- 4) „zatwierdzono do zapłaty” wraz z podpisami osób upoważnionych do zatwierdzania operacji gospodarczej, której dowód dotyczy (data i podpis umożliwiający identyfikację osoby podpisującej),
- 5) dekret księgowy – sposób ujęcia dowodu w księgach rachunkowych wraz z podpisem osoby odpowiedzialnej za wpis do ewidencji księgowej z podaniem numeru dowodu księgowego (data i podpis umożliwiający identyfikację osoby podpisującej),

6) informację o stosowaniu ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych z przywołaniem podstawy prawnej dla udzielonego zamówienia (data i podpis umożliwiający identyfikację osoby podpisującej).

6. Do sprawozdania, o którym mowa w ust. 5, należy załączyć potwierdzenia dokonania zapłaty należności m.in.: kopię raportu kasowego (w przypadku zapłaty gotówką) lub kopię przelewu (w przypadku zapłaty przelewem).

7. Do rozliczenia środków przyznanej dotacji celowej nie będą przyjmowane faktury wystawione przed datą zawarcia niniejszego porozumienia.

8. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości w przedłożonym sprawozdaniu, Województwo powiadomi Gminę o stwierdzonych błędach i wyznaczy termin ich skorygowania.

9. Jeżeli Gmina nie złoży skorygowanego sprawozdania w terminie wskazanym przez Województwo lub w skorygowanym sprawozdaniu nadal stwierdza się błędy, skutkować to będzie rozwiązaniem porozumienia ze skutkiem natychmiastowym i wezwaniem Gminy do zwrotu części lub całości dotacji wraz z odsetkami liczonymi jak od zaległości podatkowych na zasadach określonych w § 7 niniejszego porozumienia.

10. W przypadku nie przedłożenia przez Gminę sprawozdania w terminie, o którym mowa w ust. 1, Województwo wezwie pisemnie Gminę do złożenia sprawozdania w terminie 7 dni od daty wezwania.

11. Niezastosowanie się do wezwania, o którym mowa w ust. 10, będzie podstawą do rozwiązania porozumienia ze skutkiem natychmiastowym i wezwania do zwrotu przekazanej dotacji wraz z odsetkami liczonymi jak od zaległości podatkowych na zasadach określonych w § 7 porozumienia.

12. Wykonanie porozumienia nastąpi z chwilą zaakceptowania przez Województwo sprawozdania, o którym mowa w ust. 1.

§ 7. 1. Przekazane na podstawie niniejszego porozumienia środki finansowe wykorzystane niezgodnie z przeznaczeniem, pobrane nienależnie lub w nadmiernej wysokości, podlegają zwrotowi wraz z odsetkami w wysokości określonej dla zaległości podatkowych do budżetu Województwa zgodnie z art. 252 ust. 2 ustawy o finansach publicznych, w terminie 15 dni po upływie terminu wykorzystania dotacji wskazanego w § 2 ust. 1.

2. W przypadku niepełnego wykorzystania przez Gminę przekazanych środków finansowych, o których mowa w § 1 ust. 4, niewykorzystana część dotacji podlega zwrotowi do budżetu Województwa zgodnie z art. 251 ust. 3 ustawy o finansach publicznych, w terminie 15 dni po upływie terminu wykorzystania dotacji wskazanego w § 2 ust. 1.

3. W przypadkach wskazanych ust. 1 i 2 środki podlegają zwrotowi na rachunek Województwa o nr **62 1020 2892 0000 5402 0667 3810**. Za dzień zwrotu środków uznaje się dzień uznania na rachunku Województwa.

§ 8. Porozumienie może być rozwiązane ze skutkiem natychmiastowym w przypadku:

- 1) rażącego naruszenia przepisów prawa lub postanowień niniejszego porozumienia, (w szczególności nienależytego jego wykonania) lub
- 2) przeznaczenia przekazanych środków finansowych, o których mowa w § 1 ust. 4, na inne cele niż określone w § 4 porozumienia.

§ 9. 1. Osobami upoważnionymi do kontaktu w sprawach organizacyjnych ze strony Województwa są: Pani Agata Kosecka – pracownik Zespołu Współpracy Regionalnej (tel. kontaktowy: 12 616-05-43, mail agata.kosecka@umwm.malopolska.pl) oraz Agnieszka Mazur – Kierownik Zespołu Współpracy Regionalnej (tel. kontaktowy 12 616-09-66, mail agnieszka.mazur2@umwm.malopolska.pl, regionalna@umwm.malopolska.pl).

2. Osobą upoważnioną do kontaktu w sprawach organizacyjnych oraz odpowiedzialną za realizację niniejszego porozumienia ze strony Gminy jest Agnieszka Budzik adres email: agnieszka.budzik@gmina.tarnow.pl

3. O każdej zmianie danych osób wymienionych w ust. 1–2 należy niezwłocznie poinformować drugą Stronę. Zmiana przedmiotowych danych nie wymaga zmiany umowy w drodze aneksu.

§ 10. 1. W przypadku, gdy ze względu na stan niebezpieczeństwa, o którym mowa w §3 ust. 2, wykonanie przedmiotu porozumienia będzie niemożliwe bądź nadmiernie utrudnione lub może powodować dla wielu osób zagrożenie ich życia i zdrowia lub stanowić inne zagrożenie dla bezpieczeństwa publicznego - Województwo może od porozumienia odstąpić w części lub w całości.

2. Oświadczenie o odstąpieniu od porozumienia w całości lub w części z przyczyn opisanych w ust. 1 może zostać złożone w terminie do 7 dni od wystąpienia przyczyny odstąpienia.

3. W przypadku złożenia oświadczenia o odstąpieniu od porozumienia w całości z przyczyn opisanych w ust. 1 Województwo nie będzie zobowiązane do wypłacenia Gminie jakiegokolwiek części dotacji, zwrotu poniesionych kosztów lub utraconych korzyści, z zastrzeżeniem ust. 5.

4. W przypadku złożenia oświadczenia o odstąpieniu od części porozumienia z przyczyn opisanych w ust. 1 Województwo nie będzie zobowiązane do wypłacenia Gminie części dotacji przeznaczonej na realizację części umowy od której odstąpiono, zwrotu poniesionych kosztów lub utraconych korzyści, z zastrzeżeniem ust. 5.

5. W przypadku gdy dotacja została wypłacona Gminie jest ona zobowiązana do zwrotu dotacji/części w terminie 30 dni od otrzymania oświadczenia Województwa o odstąpieniu od porozumienia/części porozumienia na rachunek bankowy wskazany przez Województwo. W przypadku wydatkowania przez Gminą środków pochodzących z dotacji przed dniem otrzymania oświadczenia o odstąpieniu porozumienia przez Województwo, Gmina nie jest zobowiązana do ich zwrotu, jeżeli ich wydatkowanie nastąpiło zgodnie z przeznaczeniem określonym w porozumieniu.

§ 11. 1. Gmina oświadcza, że przetwarzanie danych osobowych w związku z zawarciem i realizacją, w tym rozliczeniem porozumienia, będzie dokonywane z zachowaniem wymogów określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), zwanym dalej RODO.

2. Gmina oświadcza, że spełni w imieniu Województwa stosowny obowiązek informacyjny zgodnie z wymogami art. 13 i 14 RODO, względem osób, których dane osobowe będą przetwarzane w celu zawarcia i realizacji porozumienia. Wzory klauzul informacyjnych, zostały przekazane Gminie w dniu podpisania niniejszego porozumienia.

3. Gmina potwierdzi fakt spełnienia w imieniu Województwa obowiązku informacyjnego, o którym mowa w ust. 2 poprzez złożenie oświadczenia według wzoru stanowiącego **załącznik nr 3** wraz ze sprawozdaniem z realizacji zadania o następującej treści: „Gmina wypełniła obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 i 14 RODO wobec osób fizycznych, których dane osobowe Gmina przetwarza w celu zawarcia i realizacji porozumienia nr z dnia”.

§ 12. 1. Województwo powierza, a Gmina podejmuje się przetwarzania danych osobowych, do których dostęp Gmina uzyska w związku z zawarciem i realizacją porozumienia.

2. Powierzenie przetwarzania danych osobowych następuje na czas trwania porozumienia.

3. Gmina niniejszym oświadcza, iż:

- a) są jej znane wszelkie obowiązki nałożone przez przepisy ustawy o ochronie danych osobowych oraz RODO, na Gminę przetwarzającą dane osobowe powierzone jej do przetwarzania przez Województwo, a w szczególności treść art. 28 RODO,
- b) dysponuje odpowiednimi środkami oraz stosuje je, w tym należytyimi zabezpieczeniami umożliwiającymi przetwarzanie danych osobowych zgodnie z przepisami ustawy o ochronie danych osobowych oraz RODO,
- c) przygotowała i wdrożyła stosowne polityki ochrony danych osobowych wymagane od Gminy, której powierzono przetwarzanie danych osobowych, zgodnie z postanowieniami ustawy o ochronie danych osobowych oraz RODO,
- d) zapewnia gwarancję wdrożenia i stosowania odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, aby przetwarzanie spełniało wymogi RODO i chroniło prawa osób, których przetwarzane na podstawie niniejszego porozumienia dane dotyczą.

4. Gmina jest podmiotem przetwarzającym dane na zlecenie w rozumieniu art. 28 RODO.

5. Strony postanawiają, że realizacja niniejszego powierzenia odbywać się będzie w ramach wynagrodzenia należnego Gminie z tytułu wykonania porozumienia, a Gmina nie będzie uprawniona do żądania od Województwa dodatkowego wynagrodzenia z tego tytułu.

6. Gmina nie decyduje o celach i środkach przetwarzania powierzonych danych osobowych.

7. Celem przetwarzania danych osobowych jest realizacja porozumienia.

8. Gmina może przetwarzać następujące dane osobowe wyłącznie w celu wskazanym w ust. 7:

- a) rodzaj danych osobowych powierzonych do przetwarzania m.in: imię, nazwisko, funkcja, pesel, dane teled adresowe (np. numer telefonu, adres mailowy), wizerunek;
- b) kategoria osób, których dane dotyczą tj. osób zaangażowanych w realizację zadania oraz osób zaproszonych, uczestników oraz laureatów Konkursu na najładniejszy wieniec dożynkowy Województwa Małopolskiego 2024.

9. Województwo umocowuje Gminę do dalszego powierzenia danych osobowych w imieniu i na rzecz Województwa wyłącznie podmiotom wykonującym czynności związane z realizacją porozumienia.

10. Gmina zobowiązana jest do poinformowania Województwa, w formie pisemnej lub elektronicznej, o zamiarze dalszego powierzenia danych podmiotom wykonującym czynności związane z realizacją porozumienia.

11. Informacja, o której mowa w ust. 10 wskazywać będzie:

- a) nazwę i adres siedziby lub nazwisko, imię i dres miejsca zamieszkania podmiotu, któremu przewiduje się podpowierzenie danych osobowych,
- b) cel przetwarzania, rodzaj danych osobowych oraz kategorię osób, których dane przewidziane do podpowierzenia.

12. Województwo w terminie 5 dni roboczych ma możliwość wniesienia sprzeciwu do zamiaru dalszego powierzenia, o którym mowa w ust. 10.

13. Przy przetwarzaniu danych osobowych Gmina przestrzega zasad wskazanych w niniejszym porozumieniu, w ustawie o ochronie danych osobowych oraz w RODO.

14. Gmina oświadcza, że dysponuje środkami umożliwiającymi prawidłowe przetwarzanie danych osobowych oraz spełnia wymagania określone w przepisach ustawy o ochronie danych osobowych oraz RODO, a także podejmie środki zabezpieczające powierzone dane przed rozpoczęciem przetwarzania danych osobowych zapewniające adekwatny stopień bezpieczeństwa odpowiadający ryzyku związanym z przetwarzaniem danych osobowych, o których mowa w art. 32 RODO.

15. W przypadku dalszego powierzenia przez Gminę przetwarzania danych osobowych zgodnie z ust. 9,10 za realizację przez osoby/podmioty wskazane ust.11 odpowiada Gmina, jak za własne działania lub zaniechania.

16. W przypadku, gdyby w toku realizacji niniejszego porozumienia, doszło do zmian wymagań prawnych związanych z przetwarzaniem danych osobowych w szczególności wymagań dotyczących zabezpieczenia danych osobowych, Gmina zobowiązana jest własnym kosztem i staraniem do zapewnienia przetwarzania danych osobowych, w tym ich zabezpieczenia w sposób zgodny z przepisami prawa polskiego.

17. Do przetwarzania danych osobowych mogą być dopuszczeni jedynie pracownicy Gminy posiadający imienne upoważnienie do przetwarzania danych osobowych związanych z realizacją niniejszego porozumienia. Upoważnienie wygasa z chwilą ustania zatrudnienia upoważnionego pracownika bądź odwołania upoważnienia.

18. Województwo umocowuje Gminę do wydawania i odwoływania pracownikom Gminy imiennych upoważnień do przetwarzania danych osobowych. Upoważnienia przechowuje Gmina w swojej siedzibie.

19. Gmina prowadzi rejestr wszystkich kategorii czynności przetwarzania dokonywanych w imieniu Województwa zgodnie z wymaganiami art. 30 ust 2 RODO i pisemnie informuje o tym Województwo.

20. Gmina zobowiązuje się do szczególnej ochrony przekazanych jej do przetwarzania przez Województwo danych oraz do nie przekazywania ich osobom niezaangażowanym w realizację niniejszego porozumienia.

21. Gmina udostępnia Województwu wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków określonych w art. 28 RODO.

22. W szczególności Gmina, uwzględniając charakter przetwarzania oraz dostępne informacje zapewni pomoc Województwu w wywiązaniu się z obowiązków określonych w RODO, w tym pomoże Województwu wywiązać się z obowiązku odpowiadania na żądanie osoby, której dane dotyczą, w zakresie wykonywania jej praw oraz obowiązków określonych w art. 32-36 RODO.

23. Gmina zobowiązuje się do bezwzględnego zachowania w poufności wszelkich informacji oraz danych osobowych, jak również sposobu ich zabezpieczania, powierzonych jej w trakcie obowiązywania niniejszego porozumienia lub uzyskanych w związku z wykonywaniem czynności objętych niniejszym porozumieniem, także po wygaśnięciu niniejszego porozumienia. Obowiązek ten nie dotyczy informacji, co do których Województwo ma nałożony ustawowy obowiązek publikacji, która stanowi informację publiczną lub która została opublikowana przez Województwo.

24. Gmina zobowiąże swoich pracowników i będzie od nich wymagała bezwzględnego zachowania wszelkich informacji oraz danych osobowych, a także sposobu ich zabezpieczania w poufności, zarówno w trakcie obowiązywania niniejszego porozumienia, jak również po jego wygaśnięciu.

25. Gmina oświadcza, że pracownicy skierowani przez nią do wykonania niniejszego porozumienia, jak również pozostałe podmioty uczestniczące w realizacji porozumienia złożą stosowne oświadczenia o zachowaniu poufności.

26. Województwo uprawnione jest do żądania od Gminy wyjaśnień dotyczących:

- a) stosowanych przez Gminę środków technicznych i organizacyjnych zapewniających ochronę przetwarzanych danych osobowych odpowiednią do zagrożeń oraz kategorii danych objętych ochroną, w tym stosowanych środków sprzętowych i programowych,
- b) przetwarzania powierzonych danych osobowych.

27. Gmina zobowiązuje się do niezwłocznego informowania Województwa o wszelkich przypadkach naruszenia bezpieczeństwa oraz tajemnicy danych osobowych lub ich niewłaściwym użyciu, a także o wszelkich czynnościach związanych z niniejszym porozumieniem, prowadzonych przez Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, urzędy publiczne, policję lub sądy.

28. Gmina po stwierdzeniu naruszenia ochrony danych osobowych bez zbędnej zwłoki zgłasza je Województwu w ciągu 24 godzin.

29. W przypadku wystąpienia okoliczności, o których mowa w ust. 26 i 27 niniejszego paragrafu Gmina jest zobowiązana do podjęcia środków zabezpieczających dane osobowe.

30. Gmina zobowiązuje się do (zgodnie z art. 28 ust. 3 pkt h) RODO):

- a) Umożliwienia Województwu dokonania audytu w miejscach, w których są przetwarzane powierzone dane osobowe, w zakresie stosowania niniejszego porozumienia, w terminie ustalonym przez Strony nie później jednak niż 5 dni kalendarzowych od dnia powiadomienia Gminy przez Województwo o zamiarze przeprowadzenia audytu, w celu sprawdzenia prawidłowości przetwarzania oraz zabezpieczania danych osobowych,
- b) w przypadku powzięcia przez Województwo wiadomości o rażącym naruszeniu przez Gminę zobowiązań wynikających z ustawy o ochronie danych osobowych, RODO lub niniejszego porozumienia, Gmina umożliwi Województwu dokonanie niezapowiedzianego audytu,
- c) zastosowania się do zaleceń poaudytowych Województwa, dotyczących poprawy jakości zabezpieczania danych osobowych oraz sposobu ich przetwarzania.

§ 13. 1. Gmina w przypadku rozwiązania porozumienia, odstąpienia od porozumienia lub zakończenia realizacji niniejszego porozumienia trwale zniszczy wszystkie powierzone jej do przetwarzania dane osobowe na podstawie porozumienia i ich kopie, chyba, że prawo Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego nakazują przechowywanie danych po okresie obowiązywania porozumienia.

2. Na każde wezwanie Województwa, niezależnie od zastosowania ust. 1, Gmina zobowiązuje się zniszczyć wskazaną część przekazanych danych w terminie 5 dni od dnia wezwania oraz przedstawić *Oświadczenie* potwierdzające ich zniszczenie.

§ 14. 1. Gmina ponosi odpowiedzialność za działania swoich pracowników i innych osób, przy pomocy których przetwarza powierzone dane osobowe, jak za własne działanie i zaniechanie.

2. Gmina jest odpowiedzialna za udostępnienie lub wykorzystanie danych osobowych niezgodnie z treścią porozumienia, a w szczególności za udostępnienie powierzonych do przetwarzania danych osobowych osobom nieupoważnionym.

3. Gmina zobowiązuje się do niezwłocznego poinformowania Województwa o jakimkolwiek postępowaniu, w szczególności administracyjnym lub sądowym, dotyczącym przetwarzania przez Gminę danych osobowych określonych w porozumieniu, o jakiegokolwiek decyzji administracyjnej lub orzeczeniu dotyczącym przetwarzania tych danych, skierowanych do Gminy, a także o wszelkich planowanych, o ile są wiadome, lub realizowanych kontrolach i inspekcjach dotyczących przetwarzania w Gminie tych danych osobowych, w szczególności prowadzonych przez inspektorów upoważnionych przez Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.

§ 15. W sprawach nieuregulowanych porozumieniem mają zastosowanie przepisy ustawy o finansach publicznych oraz kodeksu cywilnego.

§ 16. Wszelkie zmiany porozumienia wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

§ 17. Ewentualne spory wynikłe z niniejszego porozumienia podlegać będą orzecznictwu sądu właściwego dla siedziby Województwa.

§ 18. Porozumienie sporządzono w 2 jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej Strony.

§ 19. Porozumienie wchodzi w życie z dniem podpisania.

WOJEWÓDZTWO

Wicemarszałek Województwa Małopolskiego
Witold Kozłowski

Kontrasygnata Skarbnik Województwa Małopolskiego
Marta Tylek

Zastępca Dyrektora Kancelarii Zarządu UMWM
Katarzyna Pasiut

GMINA

Wójt Gminy Tarnów
Grzegorz Koziol

Kontrasygnata Skarbnik Gminy Tarnów
Łukasz Woskowicz

Załącznik nr 1
do porozumienia nr V/123/KZ/4742/25
z dnia 17.07.2025 r.

*Poświadczenie złożenia
sprawozdania*

SPRAWOZDANIE KOŃCOWE

(merytoryczne i finansowe)

**z wykonania zadania
pn. „XXVII Dożynki Województwa Małopolskiego 2025”**

w okresie od do,
określonego w porozumieniu nr,
zawartym w dniu, pomiędzy:

Województwem Małopolskim
(Województwo)

a

Gminą.....
(Gmina)

Część I. Sprawozdanie merytoryczne*Opis wykonania zadania*

Część II. Sprawozdanie finansowe z wykonania wydatków*Zestawienie dokumentów księgowych - ze względu na rodzaj kosztów (w zł)*

Lp.	Numer dokumentu księgowego wraz z numerem pozycji księgowej (tj. faktury, rachunku)	Data wystawienia dokumentu księgowego (tj. faktury, rachunku)	Data sprzedaży usługi/dostawy (tj. faktury, rachunku)	Nazwa wydatku	Wartość całkowita dokumentu księgowego (tj. faktury, rachunku) (zł)	Koszt poniesiony ze środków pochodzących z dotacji Województwa (zł)	Data dokonania zapłaty (dzień-miesiąc-rok)
1	2	3	4	5	6	7	8
				OGÓŁEM			

Oświadczam, iż realizując powyższy projekt mogę / nie mogę* odzyskać poniesiony koszt podatku VAT, którego wysokość została / nie została* wliczona w koszty zdania.

Wykaz załączników:

1.
2.
3.

Oświadczam(-my), że:

- 1) wszystkie podane w niniejszym sprawozdaniu informacje są zgodne z aktualnym stanem prawnym i faktycznym,
- 2) wszystkie kwoty wymienione w zestawieniu dokumentów księgowych zostały faktycznie poniesione,
- 3) zamówienia na dostawy, usługi za środki finansowe uzyskane w ramach porozumienia zostały dokonane zgodnie z przepisami ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019 r., poz. 2019 z późn. zm.).

.....
(pieczęć Gminy)

.....
(podpis osoby upoważnionej lub osób upoważnionych do składania oświadczeń woli
w imieniu Gminy)

Adnotacje urzędowe (nie wypełniać)

--

*Niepotrzebne skreślić.

Załącznik nr 2
do porozumienia nr V/123/KZ/4742/25
z dnia 17.07.2025 r.

I N F O R M A C J A

o obowiązkach dotyczących płatności w związku z tzw. białą listą podatników VAT oraz mechanizmem podzielonej płatności

Kogo dotyczy niniejsza informacja?

Niniejszą informację należy przedstawić beneficjentom, którzy posiadają: a) status podatnika PIT prowadzącego pozarolniczą działalność gospodarczą albo podatnika CIT lub też b) status podatnika VAT, bez względu na wartość dotacji.

Celem niniejszej informacji jest zapewnienie zgodności płatności dokonywanych przez wyżej wymienione podmioty z niektórymi obowiązkami wynikającymi z prawa podatkowego. Informacja wraz z oświadczeniem o jej stosowaniu przedstawiana jest w ramach nadzoru nad wydatkowaniem środków publicznych i dokonywania przez Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego weryfikacji poprawności rozliczeń.

Niniejsza informacja zawiera wyłącznie podstawowe informacje na temat obowiązków związanych z tzw. białą listą oraz mechanizmem podzielonej płatności – ze szczególnym uwzględnieniem zakresu ich zastosowania oraz sankcji za ich naruszenie.

BIAŁA LISTA

Obowiązek dokonywania płatności wyłącznie na rachunki uwidocznione na tzw. białej liście (dostępnej pod adresem: <https://www.podatki.gov.pl/wykaz-podatnikow-vat-wyszukiwarka>) dotyczy wszelkich płatności objętych obowiązkiem dokonania płatności za pośrednictwem rachunku płatniczego. Obowiązek ten powstaje zatem, gdy łącznie spełnione są dwie przesłanki:

- 1) płatność ma miejsce między **przedsiębiorcami**, tj. osobami fizycznymi, osobami prawnymi lub jednostkami organizacyjnymi niemającymi osobowości prawnej, które wykonują **działalność gospodarczą**, czyli zorganizowaną działalność zarobkową, wykonywaną we własnym imieniu i w sposób ciągły (art. 19 pkt 1 w zw. z art. 4 ust. 1 oraz art. 3 Prawa przedsiębiorców¹);
- 2) płatność dotyczy **transakcji**, której jednorazowa wartość (bez względu na ilość płatności) przekracza 15 000 zł lub równowartość tej kwoty w innej walucie przeliczonej według średniego kursu walut obcych ogłaszanego przez Narodowy Bank Polski z ostatniego dnia roboczego poprzedzającego dzień dokonania transakcji (art. 19 pkt 2 Prawa przedsiębiorców).

Przez transakcję należy rozumieć czynność prawną (umowę) zawieraną w związku z prowadzoną przez strony działalnością gospodarczą, w wykonaniu której dokonywana jest co najmniej jedna płatność, w szczególności nabycie towaru lub usługi.

¹ Ustawa z dnia 6 marca 2018 r. – Prawo przedsiębiorców (t.j. Dz.U. z 2021 r. poz. 162 ze zm.).

Obowiązek powyższy dotyczy także podmiotów, które na podstawie umowy z dostawcą towaru (usługodawcą) lub nabywcą (usługobiorcą) są obowiązani do pobrania potwierdzonej fakturą należności od nabywcy (usługobiorcy) i przekazania jej dostawcy towaru (usługodawcy) – mowa tu np. o faktorach (pośrednikach).

UWAGA! Obowiązek powyższy nie powstanie, jeżeli a) płatnik lub odbiorca płatności nie posiada statusu przedsiębiorcy w rozumieniu Prawa przedsiębiorców albo b) wartość transakcji nie przekracza 15 000 zł. Obowiązek ten nie dotyczy zatem:

- 1) beneficjentów, którzy nie są przedsiębiorcami w rozumieniu Prawa przedsiębiorców,
- 2) beneficjentów, którzy są przedsiębiorcami w rozumieniu Prawa przedsiębiorców, lecz dokonują płatności na rzecz podmiotów nieposiadających takiego statusu,
- 3) beneficjentów, którzy są przedsiębiorcami w rozumieniu Prawa przedsiębiorców dokonują płatności na rzecz podmiotów posiadających taki status, lecz wartość transakcji nie przekracza 15 000 zł.

W pozostałych przypadkach konieczna jest weryfikacja numeru rachunku rozliczeniowego odbiorcy z tzw. białą listą na dzień zlecenia przelewu. Dokonanie płatności na rachunek nieujęty na tej liście w dniu zlecenia przelewu pociągnie za sobą sankcje podatkowe:

- 1) dla podatników podatków dochodowych (PIT/CIT): **utratę możliwości zaliczenia do kosztów uzyskania przychodu** danej płatności, a jeżeli płatność ta nie mogła być zaliczona do tych kosztów – **rozpoznanie przychodu** w jej wysokości (art. 22p ustawy PIT² oraz art. 15d ustawy o CIT³),
- 2) dla podatników VAT: **odpowiedzialność solidarną** za zaległości podatkowe dostawcy lub usługodawcy w części podatku od towarów i usług proporcjonalnie przypadającej na otrzymaną przez tego podatnika dostawę towarów lub świadczenie usług (art. 117ba Ordynacji podatkowej⁴).

Naruszenie powyższego obowiązku nie pociągnie za sobą sankcji dla płatników innych niż podatnicy PIT prowadzący pozarolniczą działalność gospodarczą, podatnicy CIT lub podatnicy VAT.

UWAGA! Powyższe sankcje nie zostaną zastosowane, jeżeli płatnik przy pierwszej zapłacie należności, w terminie 7 dni od dnia zlecenia przelewu, zgłosi naczelnikowi urzędu skarbowego właściwego dla podatnika, który dokonał zapłaty należności, dokonanie płatności na rachunek inny niż wskazany w wykazie (wzór ZAW-NR⁵). Przekroczenie terminu może powodować brak skuteczności zgłoszenia i tym samym utrzymanie sankcji.

Dla płatników mechanizmem uwalniającym od sankcji podatkowych jest także dokonanie płatności w mechanizmie podzielonej płatności.

² Ustawa z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych (t.j. Dz.U. z 2021 r. poz. 1128 ze zm.).

³ Ustawa z dnia 15 lutego 1992 r. o podatku dochodowym od osób prawnych (t.j. Dz.U. z 2021 r. poz. 1800 ze zm.).

⁴ Ustawa z dnia 29 sierpnia 1997 r. – Ordynacja podatkowa (t.j. Dz.U. z 2021 r. poz. 1540 ze zm.).

⁵ Rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 3 lipca 2020 r. w sprawie wzoru zawiadomienia o zapłacie należności na rachunek inny niż zawarty na dzień zlecenia przelewu w wykazie podmiotów, o którym mowa w art. 96b ust. 1 ustawy o podatku od towarów i usług (Dz.U. z 2020 r. poz. 1188).

MECHANIZM PODZIELONEJ PŁATNOŚCI

Obowiązek dokonania płatności z wykorzystaniem mechanizmu podzielonej płatności dotyczy podatników VAT, którzy dokonują płatności za nabyte towary lub usługi wymienione w załączniku nr 15 do ustawy o VAT⁶, udokumentowane fakturą, w której kwota należności ogółem przekracza 15 000 zł (art. 108a ust. 1a ustawy o VAT). Obowiązek ten dotyczy także odpowiednio płatności zaliczkowych.

UWAGA! Wystarczy, że tylko jeden z towarów lub usług wskazanych na fakturze, której wartość ogółem przekracza próg 15 000 zł, jest wskazany w załączniku do ustawy o VAT.

UWAGA! Zakres omawianego obowiązku nie jest tożsamy z obowiązkiem weryfikacji numeru rachunku rozliczeniowego na tzw. białej liście. Próg 15 000 zł w przypadku mechanizmu podzielonej płatności odnosi się do wartości pojedynczej płatności, podczas gdy w przypadku białej listy dotyczy wartości całej transakcji bez względu na ilość płatności.

Obowiązek skorzystania z mechanizmu podzielonej płatności nie dotyczy zatem:

- 1) beneficjentów, którzy nie są podatnikami VAT,
- 2) beneficjentów, którzy są podatnikami VAT, lecz dokonują płatności na rzecz podmiotów nieposiadających takiego statusu,
- 3) beneficjentów, którzy są podatnikami VAT i dokonują płatności na rzecz podmiotów posiadających taki status, lecz wartość faktury nie przekracza 15 000 zł,
- 4) beneficjentów, którzy są podatnikami VAT, dokonują płatności na rzecz podmiotów posiadających taki status, wartość faktury przekracza 15 000 zł, lecz żaden z towarów lub usług wskazanych na fakturze nie jest wymieniony w załączniku nr 15 do ustawy o VAT.

W zakresie nieobjętym obowiązkowym mechanizmem podzielonej płatności, płatnik będący podatnikiem VAT, płacąc za fakturę innemu podatnikowi VAT (tj. w sytuacji 3. lub 4. powyżej), może jednakże dobrowolnie skorzystać z tego mechanizmu (art. 108a ust. 1 ustawy o VAT).

W przypadkach innych niż wskazane powyżej konieczne jest dokonanie płatności z wykorzystaniem mechanizmu podzielonej płatności, tj. przy użyciu komunikatu przelewu udostępnionego przez bank lub spółdzielczą kasę oszczędnościowo-kredytową, przeznaczonego do dokonywania płatności w mechanizmie podzielonej płatności. W wyniku zastosowania mechanizmu wartość netto należna dostawcy lub usługodawcy zostanie przekazana na jego rachunek rozliczeniowy, zaś wartość podatku VAT zostanie przekazana na rachunek VAT powiązany z rachunkiem rozliczeniowym dostawcy (usługodawcy). Istnieje możliwość zapłaty jedynie kwoty VAT na rachunek VAT dostawcy (usługodawcy) – kwota netto może być natomiast rozliczona w odrębny sposób.

Naruszenie omawianego obowiązku skutkuje dla płatnika wymierzeniem przez organ podatkowy dodatkowego zobowiązania podatkowego w wysokości odpowiadającej 30% kwoty podatku przypadającej na nabyte towary lub usługi wymienione w załączniku nr 15 do ustawy o VAT, wykazane na fakturze, której dotyczy płatność. W stosunku do osób fizycznych, które za ten sam czyn ponoszą odpowiedzialność za wykroczenie skarbowe albo za przestępstwo skarbowe, dodatkowego zobowiązania podatkowego nie ustala się. Dodatkowego zobowiązania podatkowego nie wymierza się także, jeżeli dostawca lub usługodawca rozliczył całą kwotę podatku wynikającą z faktury, która została zapłacona z naruszeniem powyższego obowiązku.

⁶ Ustawa z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (t.j. Dz.U. z 2021 r. poz. 685 ze zm.).

UWAGA! Nie stanowi naruszenia powyższego obowiązku rozliczenie stron w drodze potrącenia (w zakresie, w jakim kwoty należności są potrącane), a także dokonanie z pominięciem powyższego mechanizmu płatności wynikającej z faktury dokumentującej transakcje realizowane w wykonaniu umowy o partnerstwie publiczno-prywatnym, o której mowa w art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 19 grudnia 2008 r. o partnerstwie publiczno-prywatnym (t.j. Dz.U. z 2019 r. poz. 1445 ze zm.), jeżeli podmiot, na rzecz którego dokonywana jest płatność, na dzień dokonania dostawy był partnerem prywatnym, z którym podmiot publiczny zawarł umowę o partnerstwie publiczno-prywatnym, lub jednoosobową spółką partnera prywatnego albo spółką kapitałową, której jedynymi wspólnikami są partnerzy prywatni, z którą podmiot publiczny zawarł umowę o partnerstwie publiczno-prywatnym.

O Ś W I A D C Z E N I E
o spełnianiu powyższych obowiązków

Dane Gminy

Nazwa:

Adres:

NIP:

Nr umowy:

Kwota dotacji:

Oświadczenie Gminy

Oświadczam, że w transakcjach przedstawionych w ramach rozliczenia umowy zastosowano przedstawione wyżej zasady dotyczące tzw. białej listy podatników VAT oraz mechanizmu podzielonej płatności.

.....
(podpis osoby upoważnionej do reprezentowania, miejscowość i data)

Załącznik nr 3
do porozumienia nr V/123/KZ/4742/25
z dnia 17.07.2025 r.

Oświadczenie o obowiązkach informacyjnych

„Gminawypełniła obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 i 14 RODO wobec osób fizycznych, których dane osobowe Gmina przetwarza w celu zawarcia i realizacji porozumienia nr z dnia”.

Miejscowość:....., dnia..... r.

.....

(podpis)

.....

(podpis)